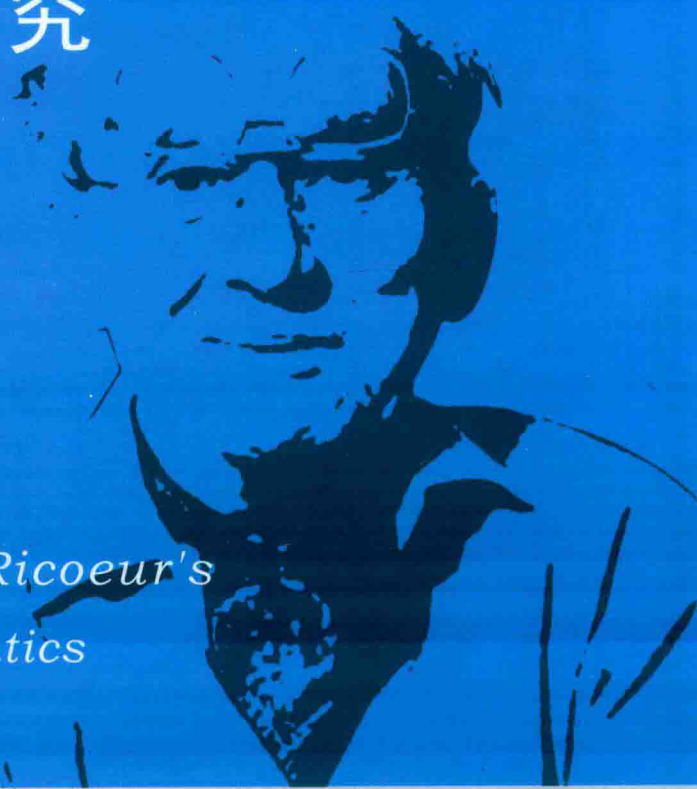


保罗·利科的诠释学 理论研究



*A Study
on Paul Ricoeur's
Hermeneutics*

张绍阳 著

上海工商大学出版社
SHANGHAI GONGSHANG UNIVERSITY PRESS

保罗·利科的诠释学理论研究

张诏阳 著



浙江工商大学出版社
ZHEJIANG GONGSHANG UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

保罗·利科的诠释学理论研究 / 张绍阳著. —杭州:
浙江工商大学出版社, 2018. 1

ISBN 978-7-5178-2473-2

I. ①保… II. ①张… III. ①里克尔(Ricoeur,
Paul 1913-2005)—诠释学—研究 IV. ①B565.59

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 304655 号

保罗·利科的诠释学理论研究

张绍阳 著

责任编辑 王 耀 白小平

封面设计 林朦朦

责任印制 包建辉

出版发行 浙江工商大学出版社

(杭州市教工路 198 号 邮政编码 310012)

(E-mail: zjgsupress@163.com)

(网址: <http://www.zjgsupress.com>)

电话: 0571-88904980, 88831806(传真)

排 版 杭州朝曦图文设计有限公司

印 刷 杭州恒力通印务有限公司

开 本 850mm×1168mm 1/32

印 张 4

字 数 89 千

版 印 次 2018 年 1 月第 1 版 2018 年 1 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5178-2473-2

定 价 20.00 元

版权所有 翻印必究 印装差错 负责调换

浙江工商大学出版社营销部邮购电话 0571-88904970

目 录

CONTENTS



16	8	3
第三节	第二节	第一节
本书的框架与思路	国内外研究现状	利科的生平及学术经历



西方现当代诠释学思想概述



利科的文本理论

- | | | | |
|-------|-------|------------|---------|
| 41 | 38 | 35 | 31 |
| 第四节 | 第三节 | 第二节 | 第一节 |
| 诠释的过程 | 文本的形式 | 说话与书写的辩证关系 | 作为话语的语言 |



利科的隐喻理论与象征理论

- | | | |
|-------|----------------|--------|
| 61 | 54 | 50 |
| 第三节 | 第二节 | 第一节 |
| 隐喻与象征 | 隐喻理论与文本理论的辩证关系 | 隐喻理论概述 |



诠释学视角下的叙事理论

73 第一节 『三重模仿说』

82 第二节 『三重模仿说』对伽达

默尔诠释学的发展



利科与伽达默尔的联系和区别

90 第一节 伽达默尔的『间距』观与

『视域融合』观

95 第二节 利科对伽达默尔的『间距』和

『视域融合』概念的发展

103 第三节 从『间距』和『视域融合』概念

看利科诠释学的特征

107 结语

115 参考文献

绪

绪 论

第一节 利科的生平及学术经历

第二节 国内外研究现状

第三节 本书的框架与思路



第一节 利科的生平及学术经历

让-保罗·居斯塔夫·利科(Jean Paul Gustave Ricoeur)于1913年2月27日出生于法国南部的瓦朗斯市(Valence)。在他七个月大时,母亲就去世了,他的父亲在其两岁时死于第一次世界大战前线。于是,利科成了一名由法国政府出资抚养的“战争孤儿”。他与比他年长两岁的姐姐寄居在祖父家,在祖父母和姑姑的抚养下成长。

在高中阶段,利科遇到了他的第一位哲学教师达尔比耶(Roland Dalbiez),并受到他的启蒙,对哲学产生了浓厚的兴趣。在课堂上,达尔比耶在西方哲学传统的语境中提出了一些与当前现实处境密切相关的问题,例如“人是什么”“如何去区分对和错”“个人与社会的关系是什么”。达尔比耶涉猎广泛,他不仅对西方哲学史比较了解,还对弗洛伊德的思想感兴趣。在他的影响下,利科不仅学习了西方哲学史,还接触了心理分析、文化人类学等现代学科。

二十世纪三十年代初,利科在雷恩大学就读,之后在巴黎大学(Sorbonne)结识了哲学家马塞尔(Gabriel Marcel),并积极参与在其家里举办的“星期五沙龙”。在这一富有创新精神的学术沙龙中,利科得到了很多启迪,产生了很多灵感,并与马塞尔成为终身好友。

1935年,利科取得了中学哲学教师头衔,并与女友勒雅(Simone Lejas)走进婚姻的殿堂。当年秋天,他被派往东部城市科尔玛(Colmar)任教。1936年到1937年,利科在军队里

服兵役。1938年到1939年,他又前往西北部城市洛里昂(Lorient)教书。从1935年到1940年这段时间,利科陆续发表了一些为基督教社会主义以及和平主义辩护的文章,开始了他的学术生涯。

1939年9月,第二次世界大战爆发。不久之后,利科便被征召入伍。他于1940年6月被德军俘虏,接着被送进集中营。在集中营里,他不仅生存了下来,还阅读了胡塞尔、海德格尔和雅斯贝尔斯的著作,并与杜夫海纳(Mikel Dufrenne)等法国知识分子一起研究学问。1943年,利科得到了胡塞尔著的《观念I》(即《纯粹现象学和现象学哲学的观念》第一卷:《纯粹现象学概论》,德文:*Ideen zu einer reinen Phänomenologie und phänomenologischen Philosophie. Erstes Buch: Allgemeine Einführung in die reine Phänomenologie*)一书,并试着将这本德文著作译成法文。毫无疑问,战争和集中营的经历对利科产生了重大影响,促使他对自由、希望等问题进行深入思考。

战争结束后,他还发表了在集中营的研究成果。1947年,他与杜夫海纳合著的《雅斯贝尔斯与存在主义哲学》(*Karl Jaspers et la philosophie de l'existence*)出版。1948年,他独立完成的著作《马塞尔与雅斯贝尔斯:神秘哲学与悖论哲学》(*Gabriel Marcel et Karl Jaspers. Philosophie du mystère et philosophie du paradoxe*)出版。

1945年到1948年,利科在利尼翁河畔的勒尚邦城(Le Chambon)的塞文地区中学任教。

1948年到1956年,利科接替了黑格尔《精神现象学》



(*Phänomenologie des Geistes*) 的法文版译者让-伊波利特 (Jean Hyppolite) 的教职, 担任斯特拉斯堡大学的哲学教授。1950 年, 利科凭借着对胡塞尔所著的《观念 I》一书的翻译以及《意志哲学第一卷: 意愿者与非意愿者》(*Philosophie de la volonté. Tome I : Le volontaire et l'involontaire*) 一书的出版被授予博士学位。值得指出的是, 1956 年利科随法国教育部对中国大陆进行了访问。

1956 年到 1965 年, 利科担任巴黎大学哲学教授。1960 年, 利科所著的《意志哲学第二卷: 有限性与意志》(*Philosophie de la volonté. Tome II : Finitude et culpabilité*) 出版。该书分为两册, 第一册是《易有过错的人类》(*L'Homme Failible*), 第二册是《恶的象征》(*La Symbolique du Mal*)。至此, 他的“意志哲学”三部曲得以完成。

从二十世纪六十年代开始, 利科思考的重点向诠释学转移。1965 年, 《论诠释: 关于弗洛伊德的文集》(*De l'interprétation. Essai sur Sigmund Freud*) 出版。1969 年, 《解释的冲突——解释学文集》(*Le Conflit des interprétations. Essais d'herméneutique I*) 出版。

从二十世纪六十年代中期到七十年代初, 利科在生活上经历了一些波折。由于对当时的法国大学教育制度以及巴黎大学感到不满, 他主动离开了声名显赫的巴黎大学, 来到巴黎郊区新建的南泰尔大学 (University of Nanterre) 任教, 希望在那里实践他的教育理想。然而, 在二十世纪六十年代末, 法国学生运动十分高涨, 南泰尔大学的很多学生参与了示威游行和占领校园的行动。利科在无奈之下, 请求警察进入校园稳

定局势。在一次规模最大的暴乱中,数百名警察和学生发生了冲突,他的名誉因此次事件受到较大的影响。1970年,一名南泰尔大学的学生甚至将纸篓扣在他的头上(这名学生在20年后向利科道歉)。此外,当时一部分“左倾”的大学教育界人士对他十分排斥,上述这些不愉快的事情使得利科身心俱疲。不仅如此,他在1970年落选了法国最高学府法兰西学院的哲学讲座教授。总之,种种因素导致了利科接下来约十五年自绝于法国学界的自我流放生涯。

事实上,利科与北美和欧洲其他大学的接触早已开始。只是在其自我流放的这段时期里,他发表了一些英文著作,并把一些法文著作也放在法国以外出版。在他自我流放的生涯中,利科对英语学界和法语学界进行了很多的融合,使他在国际上被更多学者认识,成了少数能在英语、法语、德语学界皆被人知晓的知名学者。在这期间,他发表了很多作品。1975年,《活的隐喻》(*La métaphore vive*)出版。1983年到1985年,三卷本的《时间与叙事》(*Temps et récit*)出版。1990年,《作为他者的自身》(*Soi-même comme un autre*)出版。由于他在国际上获得的名声,以及他作品中对于英语和法语学界的融合,他在二十世纪八十年代中期被法国学界“重新发现”。

1991年,利科从美国芝加哥大学退休,结束了他的任教生涯。然而,他的写作生涯并未就此结束。他从二十世纪九十年代起又发表了一些专著、合著、讲演录等作品。1995年,他发表了《论公正》(*Le juste, I*)一书(该书的第二卷于2001年出版)。1999年,利科访问北京大学,并作了数次精彩演讲(其中两篇演讲录被收录在杜小真主编的《利科北大讲演录》

一书中)。他于2000年和2004年分别发表了《记忆、历史、遗忘》(*La mémoire, l'histoire, l'oubli*)和《承认的过程》(*Parcours de la reconnaissance*),进一步整合了叙事与自我身份的主题。2004年,利科被美国国会图书馆授予有人文学界诺贝尔奖之称的“克鲁格奖”(John W. Kluge Prize)。

2005年5月20日,利科与世长辞,享年九十二岁。

第二节 国内外研究现状

利科的学术思想博大精深,国外学界对他的研究汗牛充栋。笔者限于自身语言水平,将只介绍英语学界对利科的研究,并且,将重点放在对于利科诠释学理论的介绍与研究上。

英语学界研究利科的综合性专著最早出现在二十世纪七十年代。布儒瓦(Patrick L. Bourgeois)的著作《利科诠释学的延伸》(*Extension of Ricoeur's Hermeneutic*)研究了利科早期以及中期的思想,涉及诠释学与象征、诠释学与哲学反思等主题。该书考察了利科思想的演变,指出利科的诠释学思想虽然融合了心理分析、符号学等多个学科,但是在某种程度上仍是其早期意志哲学的一种深化。该书是为数不多从纵向的角度研究利科学术思想的著作之一。

从二十世纪九十年代开始,研究利科的综合性专著或论文集渐渐增多。克拉克(S. H. Clark)所著的《保罗·利科》(*Paul Ricoeur*)共分为七部分,分别是序言、存在主义的传统、有限与罪行、弗洛伊德与哲学、诠释学的转向、隐喻的法则、时间与叙事。该书指出,利科的作品对于后结构主义思想产生了很大影响,并且他的怀疑诠释学使解构之后的重建得以可能。总的来说,该书从文学理论的角度对利科的相关思想做了较为详尽的梳理。哲沃林诺(Domenico Jervolino)用意大利文所著、由普尔(Gordon Poole)翻译成英文的《我思与诠释学:利科作品中的主体问题》(*The Cogito and Hermeneutics: The Question of the Subject in Ricoeur*)分为一书两大部分:



第一部分是我思与诠释学,主要讨论了利科诠释学思想中主体性的问题;第二部分是文本、隐喻与叙事,探讨了利科的文本理论、诠释学的现象学、隐喻理论以及诗学理论。该书还附有利科亲自作的序,以及一篇对利科的访谈。该书试图用对主体性这一观念的考察来统摄利科从二十世纪五十年代到八十年代的著作,把它们视为一个整体进行研究。克莱姆(David E. Klemm)和史威克(William Schweiker)共同主编了论文集《文本和行动中的意义:询问利科》(*Meanings in Texts and Actions: Questioning Paul Ricoeur*)。该书收录的论文分别从文本理论、叙事理论、电影理论等方面对利科的思想进行了研究。司考特-鲍曼(Alison Scott-Baumann)的著作《利科和怀疑的诠释学》(*Ricoeur and the Hermeneutics of Suspicion*)以对自我概念的怀疑为出发点,考察了利科的诠释学思想。此书指出,利科的“怀疑的诠释学”常常被误解为一种后现代的悲观主义思想,而实际上利科本人并不认同尼采等思想家的怀疑主义。司考特·戴维森(Scott Davidson)主编的《跨学科的利科》(*Ricoeur Across the Disciplines*)一书收录了十二篇从不同学科视角对利科进行研究的论文。其中,《作为教师、读者和作者的利科》(*Ricoeur as Teacher, Reader, Writer*)一文从哲学的角度对利科进行了研究,《法学诠释学的特殊性》(*The Distinctiveness of Legal Hermeneutics*)探讨了利科对于法学的影响,《论保罗·利科对公共领域内识别的研究》(*Paul Ricoeur on Recognition in the Public Sphere*)讨论了利科的修辞学理论,《利科与心理分析》(*Ricoeur and Psychoanalysis*)研究了利科在心理分析方面的思想,《音乐、

诠释学与美学经验》(*Music, Hermeneutics, and Aesthetic Experience*)探讨了利科对于音乐理论的影响。仅仅从这本论文集收录的论文中,我们就可以感受到利科的学术思想对于多个学科领域的显著影响力。

学术界对于利科的叙事理论也颇为重视。伍德(David Wood)主编了《论利科:叙事与诠释》(*On Paul Ricoeur: Narrative and Interpretation*)一书。该书以对利科叙事理论的研究为专题,收录了九篇相关论文,还收录了利科在三卷本《时间与叙事》发表之后撰写的两篇论文,分别是《寻求叙事的生活》(*Life in Quest of Narrative*)和《叙事身份》(*Narrative Identity*)。乔伊(Morny Joy)主编的《利科与叙事:语境与争论》(*Paul Ricoeur and Narrative: Context and Contestation*)收录了十六篇从不同视角研究三卷本的《时间与叙事》的论文,同时附有利科对此书的回应。以上两部论文集深入研究了利科的叙事理论,探讨了其叙事理论与主体性问题、历史哲学等领域的关系。

英语学界亦有不少将利科与其他思想家进行比较研究的专著或论文集。西姆斯(Karl Simms)的著作《利科与拉康》(*Ricoeur and Lacan*)从心理学和伦理学的维度对利科和拉康进行了比较研究。该书试图将利科和拉康这两位风格迥异的学者的思想放在一起,并找出他们思想中相关联的地方。施尔因(Declan Sheerin)的著作《德勒兹与利科:被否认的密切关系和叙事自我》(*Deleuze and Ricoeur: disavowed affinities and the narrative self*)围绕叙事身份这一主题,对利科和德勒兹进行了比较研究。此书试图抛开这两位思想家表面上



的差异,寻求他们观点中内在的趋同性,以求更加深入地理解自我(self)这一概念。皮若沃拉克斯(Eftichis Pirovolakis)的著作《阅读德里达和利科:解构与诠释学的不可能相遇》(*Reading Derrida and Ricoeur: Improbable Encounters between Deconstruction and Hermeneutics*)提出,尽管把德里达和利科放在一起进行比较研究很有必要,我们仍不能忘记这种比较研究的不可能性。皮若沃拉克斯指出,将德里达和利科完全区分开来是不可能的,这两位思想家的文本既包含差异性的要素,又是相互渗透的。总之,利科和德里达永远处在一种若即若离的关系之中。莫兹(Francis J. Mootz III)和泰勒(George H. Taylor)主编的《伽达默尔与利科:当代诠释学的批评视野》(*Gadamer and Ricoeur: Critical Horizons for Contemporary Hermeneutics*)收录了十二篇将伽达默尔和利科的诠释学思想进行比较或应用的论文。这本论文集将伽达默尔和利科这两位著名的诠释学家的思想放在一起,从不同的角度切入进行比较或是延伸、应用,非常有意义。

在学位论文方面,笔者仅介绍对于本书写作有直接帮助的一篇。马奎特大学的苏扎(Keith D'Souza)于2003年提交了题为《利科对于伽达默尔诠释学的叙事发展:连续性与不连续性》(*Ricoeur's Narrative Development of Gadamer's Hermeneutics: Continuity and Discontinuity*)的博士学位论文。苏扎认为,利科的叙事理论具有诠释学的维度,因此他将利科的叙事理论称为叙事诠释学(narrative hermeneutics)。此文在这一基础上,探讨了利科的叙事诠释学对伽达默尔的诠释学思想的发展。此文除了绪论和结论外共有四章。第一章是